

# Tetra Pond De-Icer AQ-26429

# Tetra Dégivreur d'étang AQ-26429

# Tetra Deshielador de estanque AQ-26429

**AVANT DE COMMENCER**  
Veuillez consulter le [www.tetra-fish.com](http://www.tetra-fish.com) pour obtenir des instructions quant à l'installation, des conseils pour gagner du temps et des idées dont vous pourriez vous inspirer.

**ANTES DE EMPEZAR**  
Por favor, visita [www.tetra-fish.com](http://www.tetra-fish.com) para obtener instrucciones de instalación, consejos para ahorrar tiempo y otras ideas inspiradoras.

**UL LISTED**

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**CAUTION: TO PROVIDE CONTINUED PROTECTION AGAINST RISK OF ELECTRIC SHOCK, CONNECT TO PROPERLY GROUNDED OUTLETS ONLY. HAVE A QUALIFIED ELECTRICIAN INSTALL A PROPERLY GROUNDED RECEPTACLE OUTLET, ACCEPTABLE FOR OUTDOOR USE AND PROTECTED FROM SNOW AND RAIN, IMMEDIATELY ADJACENT TO THE LOCATION WHERE THE HEATER WILL BE USED. WARNING: INSPECT CORD BEFORE USING.**

1. Read and follow all safety instructions.
2. **DANGER:** Avoid possible electric shock! Take special care, since water is employed in the use of this equipment, and water conducts electricity.
3. DO NOT operate any appliance if it has a damaged cord or plug, if it is malfunctioning or if it is dropped or damaged in any manner. Inspect cord before using.
4. ALWAYS unplug an appliance from an outlet when not in use, before putting on or taking off parts and before cleaning. Grasp the plug and pull to disconnect; NEVER yank the cord.
5. Route supply cord and locate heater so as to be protected from livestock.
6. DO NOT use extension cords.
7. Store heater indoors after winter season.
8. Unplug heater at receptacle outlet when not in use, or before removing from pond.
9. DO NOT use an appliance for other than intended use.
10. Read and observe all the important notices on the appliance.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

**MISE EN GARDE : AFIN DE RÉDUIRE LES RISQUES DE CHOC ÉLECTRIQUE, BRANCHEZ UNIQUEMENT L'APPAREIL SUR UNE PRISE CORRECTEMENT MISE À LA TERRE. DEMANDEZ À UN ÉLECTRICIEN QUALIFIÉ D'INSTALLER UNE PRISE CORRECTEMENT MISE À LA TERRE CONVENANT À UN USAGE À L'EXTÉRIEUR ET PROTÉGÉE CONTRE LA NEIGE ET LA PLUIE, DIRECTEMENT ADJACENTE À L'EMPLACEMENT OÙ VOUS UTILISEREZ LE RADIATEUR.**

**AVERTISSEMENT : INSPECTEZ LE CORDON D'ALIMENTATION AVANT DE L'UTILISER.**

1. Veuillez lire et respecter toutes les consignes de sécurité.
2. **DANGER :** Évitez les risques de choc électrique! Étant donné que ce produit s'utilise avec de l'eau, qui est un liquide conducteur, prenez des précautions particulières lorsque vous l'utilisez.
3. N'utilisez PAS un appareil muni d'un cordon ou d'une fiche endommagée, qui a subi une défaillance, qui est tombé ou qui a été endommagé de quelque façon que ce soit. Inspectez le cordon d'alimentation avant de l'utiliser.
4. Débranchez TOUJOURS l'appareil de la prise murale lorsqu'il n'est pas utilisé, avant d'installer ou de démonter des pièces, et avant le nettoyage. Pour débrancher l'appareil, tirez sur la fiche. NE tirez JAMAIS sur le cordon.
5. Achetez le cordon d'alimentation et placez le radiateur de façon à ce qu'ils soient à l'abri des animaux.
6. N'utilisez PAS de rallonge électrique.
7. Rangez le radiateur à l'intérieur une fois l'hiver terminé.
8. Débranchez le radiateur de la prise lorsque vous ne l'utilisez pas, ainsi qu'avant de le retirer de l'étang.
9. N'utilisez PAS un appareil à une fin pour laquelle il n'est pas conçu.
10. Lisez et respectez toutes les mises en garde qui figurent sur l'appareil.

## INSTRUCCIONES DE PUESTA A TIERRA

Este aparato debe tener una puesta a tierra. En caso de mal funcionamiento o rotura, la puesta a tierra hará que pase una menor resistencia de corriente eléctrica, lo que disminuirá el riesgo de descarga eléctrica. Este aparato está equipado con un cable que tiene un conductor de puesta a tierra y un enchufe con puesta a tierra. El enchufe debe conectarse a un tomacorriente apropiado que esté instalado y cuente con una puesta a tierra que cumpla con todas las ordenanzas y los códigos locales.

**ADVERTENCIA:** La conexión inapropiada del conductor de puesta a tierra del aparato puede crear el riesgo de descarga eléctrica. Verifique con un electricista calificado o un representante de mantenimiento si no está seguro de si el aparato tiene una puesta a tierra apropiada. No modifique el enchufe proporcionado con el aparato. Si este no encaja en el tomacorriente, pídalo a un electricista calificado que instale el tomacorriente apropiado.

**Protección por un disyuntor diferencial:** Para satisfacer aux exigencias du Code national de l'électricité (NFPA 70) et réduire les risques de choc électrique, vous devez brancher cet appareil sur une prise protégée par un disyuntor diferencial.

## INSTRUCCIONES PARA LA MISE À LA TERRE

Cet appareil doit être mis à la terre. En cas de défaillance ou de panne, la mise à la terre réduit le risque de choc électrique en offrant un trajet de moindre résistance. Le cordon d'alimentation de cet appareil est muni d'un conducteur et d'une fiche de mise à la terre. Vous devez brancher la fiche sur une prise correctement installée et mise à la terre conformément aux lois et aux codes en vigueur.

**AVERTISSEMENT :** Le branchement inadéquat du conducteur de mise à la terre de l'appareil peut entraîner un risque de choc électrique. Consultez un électricien ou un représentant du service à la clientèle si vous n'êtes pas certain que l'appareil est correctement mis à la terre. Ne modifiez pas la fiche fournie avec l'appareil. Si elle ne se loge pas dans la prise, faites installer une prise appropriée par un électricien qualifié.

**Protection par un disjoncteur différentiel :** Pour satisfaire aux exigences du Code national de l'électricité (NFPA 70) et réduire les risques de choc électrique, vous devez brancher cet appareil sur une prise protégée par un disjoncteur différentiel.

## GROUNDING INSTRUCTIONS

This appliance must be grounded. In the event of a malfunction or breakdown, grounding will reduce the risk of electric shock by providing a path of least resistance for electric current. This appliance is equipped with a cord having an appliance-grounding conductor and a grounding plug. The plug must be plugged into an appropriate outlet that is installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

**WARNING:** Improper connection of the appliance-grounding conductor can result in a risk of electric shock. Check with a qualified electrician or service representative if you are in doubt or whether the appliance is properly grounded. Do not modify the plug provided with the appliance; if it will not fit in the outlet, have a proper outlet installed by a qualified electrician.

**Ground-Fault Circuit-Interrupter Protection:** To comply with the National Electrical Code (NFPA 70), and to provide additional protection from the risk of electric shock, this unit should only be connected to a receptacle that is protected by a ground-fault circuit-interrupter (GFCI).

## HOW THE POND DE-ICER WORKS

Toxic gases caused by decaying matter and fish waste can become trapped under the ice. The heat generated by the pond de-icer keeps an area of the pond ice-free, allowing harmful gases to escape through the opening. This gas exchange helps your pond stay healthy and survive the winter months. Fish that stay over the winter are less prone to diseases, particularly during the early spring months. Pond de-icers are not "pond heaters." There is no need to raise the water temperature of the pond during the winter. It is only important to keep a small area of the surface ice-free. This device is effective to -20° F (-28° C).

**Size of Ponds:** Approximately 2% of your pond surface area should remain unfrozen to allow gases to escape. For example, if you have a 2-inch gap around your de-icer, you can have a pond up to 8 ft x 5 ft. For large ponds, or ponds with large quantities of fish, multiple de-icers may be needed. For more guidance, go to [www.tetra-fish.com](http://www.tetra-fish.com) and click on de-icer calculator.

**Energy Usage:** The Tetra Pond De-Icer draws 300 watts, which is necessary to be effective down to -20° F (-28° C).

**Positioning of De-Icer:** The Tetra Pond De-Icer floats on water and can be positioned anywhere in the pond. It is recommended to put it near the center of the pond, but close enough to the edge to allow the user to safely reach it without stepping on the ice.

**When to Use the De-Icer:** The Tetra Pond De-Icer is best placed in the pond before it is frozen over. If the pond is frozen, use boiling water to start a hole that the de-icer can sit in. **DO NOT BREAK HOLES IN THE ICE.** Breaking holes in the ice causes shock waves that can harm or kill pond fish.

## PREPARATION OF YOUR POND FOR WINTER

- A good clean-up of the pond is important before pond ice over.
- Remove accumulated debris, leaves and sludge from the bottom of the pond. This will reduce the amount of decaying debris in the pond, which can be harmful to the fish and look unsightly.
- Trim back and remove dead or dying aquatic plants.
- Bring any exotic fish, such as fancy goldfish, inside for the winter.
- Koi and goldfish are cold-water fish and are well adapted for winter survival.
- Disconnect and store UV clarifiers indoors.
- Drain and remove any filters that could become frozen from within. The expansion of ice inside some plastic filters may cause physical damage. Refer to your filter's user manual.
- Use a pond de-icer when ice begins to form on the pond.

## FUNCTIONNEMENT DU DÉGIVREUR POUR ÉTANG

Les gaz toxiques produits par la matière en décomposition et les déchets de poissons peuvent être emprisonnés sous la glace. La chaleur générée par le dégivreur de bassin empêche la glace de se former sur une partie de l'étang, ce qui permet aux gaz nocifs de s'échapper par l'ouverture. Cet échange de gaz maintient la santé de votre étang et lui permet de survivre pendant l'hiver. Les poissons qui restent dans l'étang pendant l'hiver sont moins sensibles aux maladies, surtout pendant les premiers mois de printemps. Les dégivreurs d'étang ne sont pas des « chauffettes ». Il n'est pas nécessaire d'augmenter la température de l'eau de l'étang pendant l'hiver. Il faut simplement garder une petite partie de la surface exempte de glace. Cet appareil est efficace jusqu'à -20° F (-28° C).

**Taille des étangs :** Environ 2 % de la surface de l'étang doit demeurer liquide pour permettre aux gaz de s'échapper. Par exemple, si un espace de 5 cm demeure liquide autour du dégivreur, l'étang peut mesurer jusqu'à 2,5 m sur 1,5 m. Pour les étangs plus grands où contiennent plus de poissons, plusieurs dégivreurs peuvent être requis. Pour plus de conseils, visitez le site [www.tetra-fish.com](http://www.tetra-fish.com) et cherchez le calculateur de dégivreur.

**Consommation d'énergie :** Le dégivreur Tetra Pond tire 300 watts, ce qui est nécessaire pour être efficace jusqu'à -20° F (-28° C).

**Positionnement du dégivreur :** Le dégivreur Tetra Pond flotte sur l'eau et il peut être positionné n'importe où sur l'étang. Il est recommandé de le placer près du centre de l'étang, mais assez près du bord pour permettre à l'utilisateur de l'atteindre de façon sécuritaire sans marcher sur la glace.

**Quand faut-il utiliser un dégivreur :** Le dégivreur Tetra Pond doit être placé dans l'étang avant qu'il soit complètement gelé. Si l'étang est gelé, utilisez de l'eau bouillante pour ouvrir un trou dans lequel le dégivreur pourra ensuite reposer. **NE PÉREZ PAS DES TROUS DANS LA GLACE.** Le perçage de trous cause des ondes de choc qui peuvent être nocives ou mortelles pour les poissons.

## COMO FUNCIONA EL DESHIELADOR PARA ESTANQUES

Los gases tóxicos producidos por la materia en descomposición y los desechos de los peces pueden quedar atrapados debajo del hielo. El calor generado por el deshielador de estanque mantiene una zona del estanque libre de hielo, lo que permite que los gases nocivos escapen a través de la abertura. Este intercambio de gases ayuda a que su estanque permanezca sano y sobreviva durante los meses de invierno. Los peces que sobreviven al invierno son menos propensos a sufrir enfermedades, particularmente en los primeros meses de la primavera. Los deshieladores de estanque no son "calentadores de estanque". No hay necesidad de aumentar la temperatura del agua del estanque durante el invierno. Solo es importante mantener una pequeña área de la superficie sin hielo. Este aparato es eficaz hasta -20° F (-28° C).

**Tamaño de los estanques:** Un área aproximada de 2% de la superficie de su estanque debe permanecer sin congelarse para permitir que los gases escapen. Por ejemplo, si tiene una zona de 2 pulgadas alrededor de su deshielador, puede tener un estanque de hasta 8 pies x 5 pies. Para estanques más grandes o con grandes cantidades de peces, puede que necesite varios deshieladores. Para más información, vaya a [www.tetra-fish.com](http://www.tetra-fish.com) y busque nuestra calculadora de deshieladores.

**Uso de energía:** El Deshielador Tetra Pond necesita 300 vatios para ser eficaz hasta en temperaturas de -20° F (-28° C).

**Colocación del deshielador:** El deshielador Tetra Pond flota sobre el agua y se puede colocar en cualquier lugar del estanque. Se recomienda colocarlo cerca del centro del estanque, pero lo suficientemente cerca del borde como para permitir que el usuario pueda alcanzarlo sin caminar sobre el hielo.

**Cuándo usar el deshielador:** Es mejor colocar el Deshielador Tetra Pond en el estanque antes de que se congele. Si el estanque está congelado, use agua hervida para abrir un agujero donde pueda colocar el deshielador. **NO ROMPA EL HIELO PARA ABRIR AGUJEROS.** Romper el hielo para abrir agujeros produce ondas expansivas que pueden matar o causar daños a los peces del estanque.

## PREPARATION DE VOTRE ÉTANG EN VUE DE L'HIVER

- Il est important de bien nettoyer l'étang avant qu'il ne gèle.
- Retirez les feuilles mortes, les débris et les boues accumulés au fond de l'étang. Vous réduirez ainsi la quantité de débris en décomposition inesthétiques et susceptibles de nuire aux poissons.
- Taillez les plantes aquatiques et retirez celles qui sont mortes ou qui se meurent.
- Abrirez tous les poissons exotiques (par exemple les poissons rouges de fantaisie) à l'intérieur pendant l'hiver.
- Les carpes koi et les poissons rouges sont des poissons d'eau froide bien adaptés pour survivre à l'hiver.
- Débranchez tout clarificateur à UV et rangez-le à l'intérieur.
- Videz ou retirez tout filtre susceptible de geler à l'intérieur. L'expansion de la glace qui se forme dans certains filtres en plastique peut causer des dommages. Consultez le manuel d'utilisation de votre filtre.
- Utilisez un dégivreur pour étang lorsque la glace commence à se former sur l'étang.

## CÓMO PREPARAR SU ESTANQUE PARA EL INVIERNO

- Es necesario una buena limpieza del estanque antes de que se congele la superficie.
- Retire la mayor cantidad de desechos, hojas y lodo acumulados en el fondo del estanque. Esto reducirá la cantidad de desechos en descomposición en el estanque, los que podrían ser dañinos para los peces o crear una mala apariencia.
- Poda y retire las plantas acuáticas muertas o deterioradas.
- Los peces exóticos, tales como los peces de colores de fantasía, deben estar en interiores durante el invierno.
- Los koi y los peces dorados son peces de agua fría y se adaptan bien para sobrevivir al invierno.
- Desconecte y almacene el clarificador UV en el interior.
- Drene o retire los filtros que pueden congelarse por dentro. La expansión del hielo al interior de algunos filtros plásticos puede causar daños físicos. Consulte el manual de uso de los filtros.
- Use un deshielador para estanques cuando el hielo comienza a formarse sobre el estanque.

## GARANTIE LIMITÉE DE TROIS ANS :

Spectrum Brands Pet LLC (SBP) garantit ce dégivreur contre tout défaut de matériaux ou de fabrication pour une période de trois ans à compter de la date d'achat initiale, sous réserve des conditions et des exceptions ci-dessous. Le reçu de vente sert de preuve de date d'achat. Si le dégivreur présente un tel défaut, SBP le réparera ou le remplacera, à sa discrétion, sans frais de pièces ni de main-d'œuvre. Le dégivreur doit être expédié port payé à SBP. La preuve de date d'achat est requise. Vous êtes responsable de l'expédition appropriée. Communiquez avec le Service à la clientèle au 1 800 526-0650 pour connaître l'adresse ou expédier le produit. Cette garantie ne couvre pas les dommages causés par un accident, une utilisation incorrecte, une négligence ou le non-respect des instructions qui accompagnent ce dégivreur. Toutes les garanties implicites, y compris les garanties de commercialisation et de compatibilité d'utilisation à toute fin, sont limitées à trois ans. Les pertes de poissons et de plantes, les blessures, les pertes ou les dommages matériels (directs, indirects ou accessoires) liés à l'utilisation de ce dégivreur ne sont pas couverts par la présente garantie. Étant donné que certains États ou provinces ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou accessoires, ni les limitations de durée des garanties implicites, les limitations ou exclusions qui précèdent peuvent ne pas s'appliquer dans vos cas. Cette garantie vous confère des droits spécifiques. Vous pouvez également avoir d'autres droits qui varient d'un État ou d'une province à l'autre.

## GARANTÍA LIMITADA POR TRES AÑOS :

Spectrum Brands Pet LLC (SBP) garantiza este Deshielador contra defectos en sus materiales o mano de obra por un periodo de tres años a partir de la fecha de compra original, sujeto a las condiciones y excepciones señaladas a continuación. Su recibo de venta es su Comprobante de fecha de compra. Si el Deshielador presenta dicho defecto, SBP lo reparará o reemplazará, a opción nuestra, y sin costo por las piezas a la mano de obra. El Deshielador debe ser enviado a SBP con gastos de envío pagados. Se requiere un Comprobante de fecha de compra. Usted es responsable del envío adecuado. Llame a Atención al Cliente al 800-526-0650 para obtener la dirección de envío. Esta garantía no cubre daños causados por accidente, uso inadecuado o maltrato, o por no seguir las instrucciones que acompañan a este Deshielador. Todas las garantías implícitas, incluyendo cualquier garantía implícita de comerciabilidad o idoneidad para cualquier fin, están limitadas a tres años. Esta garantía no cubre la pérdida de peces o plantas, lesiones personales, pérdidas materiales ni daños (directos, indirectos o consecuentes) que resulten del uso de este Deshielador. Debido a que algunos estados o provincias no permiten la exclusión o limitación de daños indirectos o consecuentes, o no permiten limitaciones en cuanto a la duración de una garantía implícita, las limitaciones o exclusiones anteriores pueden no aplicar para usted. Esta garantía le otorga derechos legales específicos. Usted también podría tener otros derechos, los cuales varían en cada estado o provincia.

## TetraCare

1-800-423-6458

Questions about your maintenance or how to use this product? Call our U.S.-based customer care team at [www.tetracare.com](http://www.tetracare.com)

To validate your warranty, complete the e-registration form by logging on to [www.tetrawarranty.com](http://www.tetrawarranty.com)

17-33398  
MANUFACTURED FOR SPECTRUM BRANDS PET LLC  
3001 COMMERCE ST., BLACKSBURG, VA 24060  
©TM/© 2020 SPECTRUM BRANDS, INC.  
OR ONE OF ITS AFFILIATES PDI 300

## TetraCare

1 800 423-6458

Où des questions sur votre maintenance ou sur la façon d'utiliser ce produit? Appelez notre équipe de service à la clientèle basée aux États-Unis au [www.tetracare.com](http://www.tetracare.com)

Pour valider votre garantie, remplissez le formulaire électronique d'enregistrement en vous connectant sur le site [www.tetrawarranty.com](http://www.tetrawarranty.com)

17-33398  
FABRIQUÉ POUR SPECTRUM BRANDS PET LLC  
3001 COMMERCE ST., BLACKSBURG, VA 24060  
1 800 526-0650 • [www.tetra-fish.com](http://www.tetra-fish.com)  
©TM/© 2020 SPECTRUM BRANDS, INC.  
OU L'UNE DE SES FILIALES PDI 300

## TetraCare

1-800-423-6458

¿Tiene dudas sobre su mantenimiento o cómo usar este producto? Llame a nuestro equipo de servicio al cliente basado en los Estados Unidos en [www.tetracare.com](http://www.tetracare.com)

Para validar su garantía, llene el formulario de registro en línea iniciando sesión en [www.tetrawarranty.com](http://www.tetrawarranty.com)

17-33398  
FABRICADO PARA SPECTRUM BRANDS PET LLC  
3001 COMMERCE ST., BLACKSBURG, VA 24060  
1-800-526-0650 • [www.tetra-fish.com](http://www.tetra-fish.com)  
©TM/© 2020 SPECTRUM BRANDS, INC.  
O UNA DE SUS AFILIADAS PDI 300

20200717282 AQ-26429\_17-33398\_REV\_LR

07/17/2020 Black 1A 07/17/2020 Black

1030 mm X 820 mm

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

100

07/17/2020 15:34:52